

ST. PAUL'S ROMAN CATHOLIC CHURCH

- HOLY ROSARY -

113 EAST 117TH STREET, NEW YORK, NY 10035

P: 212-534-4422 | F: 212-996-5588

www.stpaulchurchive.org | e-mail: par.newyork@ive.org

INSTITUTE OF THE INCARNATE WORD

PASTOR: *Fr. Pablo Waldmann, IVE*

VICAR: *Fr. Roberto Gurrola, IVE*

Brother: *Pablo Torre, IVE*

OFFICE HOURS: *Mon - Fri: 10:00am - 6:00pm*

Office Closed from 1:00pm till 2:00pm (Lunch break)



ESTABLISHED 1824



Twenty-sixth Sunday in Ordinary Time | September 27th, 2020

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

SÁBADO: 9:00am / 5:30pm (Esp.)

SUNDAY / DOMINGO: 9:00am (Eng.) / 10:30am (Esp.)
12:30pm (Eng.)

WEEKDAY MASSES - MISAS DE LA SEMANA

9:00am (Esp.) / 6:00pm (Eng.) (except Mon.)

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

ADORACIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO

FRIDAY: Whole Day of adoration

VIERNES: Todo el Día de Adoración

CONFESSIONS - CONFESIONES

EVERYDAY during Mass and Office Hours.

TODOS LOS DÍAS durante la Misa y horas de oficina.

SACRAMENT OF BAPTISM - BAUTISMO:

IN ENGLISH celebrated the 2nd Saturday of the month.

EN ESPAÑOL se celebra el 4o. Sábado del mes.

SACRAMENTO OF MARRIAGE - MATRIMONIO:

♦ Arrange an appointment with a priest at least **1 year** in advance.

♦ Hacer una cita con el Sacerdote por lo menos **1 año** antes de la boda.

IURAMENTO DE NO BEBER

Con la ayuda de Dios nunca es tarde para cambiar de vida. Hable con el Padre durante las horas de oficina.

ACADEMY OF ST. PAUL AND ST. ANN SCHOOL

SCHOOL PRINCIPAL: *Mr. John Paul Barnaba*

OFFICE: 114 East 118th. St. New York, NY 10035

PHONE: 212-534-0619 | FAX: 212-534-3990

WEBPAGE: www.academystpaulstann.org

E-MAIL: nconnelly@stpaulschool.us

RELIGIOUS EDUCATION-EDUCACION RELIGIOSA

CCD COORDINATOR: *Sister Star of Evangelization, SSVM*

OFFICE HOURS: Tue - Fri (except Thurs. mornings)

from: 10:00am - 12:00pm & 4:00pm - 6:00pm
(except Thurs. mornings)

Saturday: 10:00am - 12:00pm & 2:00pm - 5:00pm

Sunday: 10:00am - 12:30pm

(Closed on Mondays)

- ♦ We need Catechists. Contact Sr. Star of Evangelization
- ♦ Se Necesitan Catequistas. Contacte Hna. Star of Evangelization

CASA MÉXICO - Su casa...

PRESIDENTE: *Sra. Isabel Navarro*

DIRECTOR GENERAL: *Dr. Carlos Navarro*

TEL: 646-203-2617 | 917-243-3978

HORARIO OFICINA: Miércoles, Jueves y Viernes
1:00pm - 4:00pm

PARISH REGISTRATION

INSCRIPCIÓN PARROQUIAL

Welcome to our Parish, we invite you to visit us at the office to register and become an active member of our Parish Family.

Bienvenido a nuestra Parroquia, lo invitamos a que nos visite en la oficina para registrarse y formar parte activa de nuestra Familia Parroquial.



WHEELCHAIR ACCESSIBLE

Holy Gospel of Jesus Christ according to Saint Matthew 21:28-32

Jesus said to the chief priests and elders of the people: "What is your opinion? A man had two sons. He came to the first and said, 'Son, go out and work in the vineyard today.' He said in reply, 'I will not, ' but afterwards changed his mind and went. The man came to the other son and gave the same order. He said in reply, 'Yes, sir, 'but did not go.

Which of the two did his father's will?" They answered, "The first." Jesus said to them, "Amen, I say to you, tax collectors and prostitutes are entering the kingdom of God before you. When John came to you in the way of righteousness, you did not believe him; but tax collectors and prostitutes did. Yet even when you saw that, you did not later change your minds and believe him."



Evangelio según San Mateo 21,28-32

En aquel tiempo, Jesús dijo a los sumos sacerdotes y a los ancianos del pueblo: “¿Qué opinan de esto? Un hombre que tenía dos hijos fue a ver al primero y le ordenó: ‘Hijo, ve a trabajar hoy en la viña’. Él le contestó: ‘Ya voy, señor’, pero no fue. El padre se dirigió al segundo y le dijo lo mismo. Éste le respondió: ‘No quiero ir’, pero se arrepintió y fue. ¿Cuál de los dos hizo la voluntad del padre?” Ellos le respondieron: “El segundo”. Entonces Jesús les dijo: “Yo les aseguro que los publicanos y las prostitutas se les han adelantado en el camino del Reino de Dios. Porque vino a ustedes Juan, predicó el camino de la justicia y no le creyeron; en cambio, los publicanos y las prostitutas, sí le creyeron; ustedes, ni siquiera después de haber visto, se han arrepentido ni han creído en él”.



Exit from sin and enter the Kingdom of God

Brothers, it is time for each one of us to leave the place of our sin. Let us leave our Babylon to meet God our Savior, as the prophet exhorts us: "Prepare to face your God, Israel!" (Am 4.12). Let us come out of the abyss of our sin and accept to go to the Lord who has assumed "a flesh similar to that of sin" (Rom 8,3). Let's get out of the will of sin and go to do penance for our sins. Then we will find Christ: he atoned for the sin that he had not committed at all. He, who saves penitents, will grant us salvation. He shows mercy to those who convert (cf. Ecli 12,3).

They will say to me: ... "Who then by himself can come out of sin? In reality the greatest sin is the taste of sin, the desire to sin. Come out of that desire,... hate sin and you will come out of sin! If you hate sin, you have found Christ where He is. To him who hates sin... Christ forgives the fault, waiting to root out our bad habits.

You say that this is too much, that without God's grace it is impossible for man to hate his sin and desire justice: "Give thanks to the Lord for his mercy and for his wonders in favor of men!" (Ps 107 (106), 8)... O Lord with a powerful hand, all-powerful Jesus, come free my captive reason from the demon of ignorance and tear my sick will from the plague of lust! Release my abilities so that I can act with strength, as I wish them with all my heart.

Salir del pecado y entrar en el Reino de Dios

Hermanos, es el momento para cada uno de nosotros, de salir del lugar de nuestro pecado. Salgamos de nuestra Babilonia para encontrarnos con Dios nuestro Salvador, como nos exhorta el profeta: "¡Prepárate a enfrentarte con tu Dios, Israel!" (Am 4,12). Salgamos del abismo de nuestro pecado y aceptemos partir hacia el Señor que ha asumido "una carne semejante a la del pecado" (Rom 8,3). Salgamos de la voluntad del pecado y vayamos a hacer penitencia por nuestros pecados. Entonces encontraremos a Cristo: él expió el pecado que no había en absoluto cometido. Él, que salva a los penitentes, nos acordará la salvación. Hace misericordia a los que se convierten (cf. Ecli 12,3).

Me dirán:... "¿Quién entonces por él mismo puede salir del pecado? En realidad el más grande pecado es el gusto del pecado, el deseo de pecar. ¡Sale de ese deseo,...odia el pecado y saldrás del pecado! Si odias el pecado, has encontrado a Cristo en dónde está. Al que odia el pecado...Cristo perdona la falta, en la espera de extirpar de raíz nuestros malos hábitos.

Ustedes dicen que mismo esto es mucho, que sin la gracia de Dios es imposible al hombre odiar su pecado y desear la justicia: "¡Den gracias al Señor por su misericordia y por sus maravillas a favor de los hombres!" (Sal 107 (106), 8)... ¡Oh Señor de mano poderosa, Jesús todo-poderoso, ven a liberar mi razón cautiva del demonio de la ignorancia y arrancar mi voluntad enferma de la peste de la concupiscencia! Libera mis capacidades con el fin que yo pueda actuar con fuerza, como los deseo de todo corazón.

Mass Intentions / Intenciones de Misa**Sunday, September 27th, 2020**

9:00am: +Hermogena L. Caerlang, +Caleb Lluisma Jr. & Sr., +Pelagia Laquinta, +Rufa Laquinta, +Sofia Sumbuy, +Mario Laquinta, +Adelfa Cabanilla, +Leonados María Rodríguez, +Ramon Rodriguez, +María de los Pobres Montero (religiosa, Argentina) *Thanksgiving to God,

10:30am: *Pro POPULO, +Daniel Rodríguez, +Miriam Castillo, +Tulio Delgado López, +Ofelia Vásquez +Pedro Rivas, +María Cristina Rosario, +Mario Varas, +Vicente Borrero, +Camilo Guauña, +Sutena Cancel, +Por los hermanos Cancel Méndez, Cancel Rodríguez, Cancel Colon y Rosario Cancel, +Héctor Luis Varada, +Amelia Martínez, +Dolores Méndez Cancel, +Jorge Luis Martínez, +Batola Pisco Ayón, +Carmelo Rodriguez, +Serguei Jiménez Puga, +Ana María Molina, +Lupe Córdova Orellana, +Rosendo Pacheco, *Pidiendo a la Virgen de la Providencia por la recuperación de Puerto Rico, *Por la salud de An-delino Aguirre

Monday, September 28th, 2020:

9:00am:

Tuesday September 29th, 2020:

9:00am: +Miguel Canto, +Felicita Almado, +José Ricardo Hayes, +Ofelia Vásquez

6:00pm:

Wednesday, September 30th, 2020:

9:00am: +Mercedes Rodriguez, +Ofelia Vásquez, +Félix María Zarzuela

6:00pm: *Acción de gracias al Señor de los Milagros de Daule

Thursday, October 01st, 2020:

9:00am: +Gil Sánchez, +Ofelia Vásquez, +Félix María Zarzuela

10:00am: Funeral Mass: +Abelardo Rodriguez (bilingual with music)

6:00pm:

Friday, October 02nd, 2020:

9:00am:

6:00pm:

Saturday, October 03rd, 2020

9:00am: +Tranquilino Ona

3:00pm: Divina Misericordia

5:30pm: +Juana María Zarzuela, +Pedro Rivas

CASA
MÉXICO Su Casa...

Todos los servicios son gratuitos

Clases de Inglés, equivalencia de Secundaria (GED), computación y música.

Ayuda en tramites consulares, problemas de trabajo y salud (referencia a hospitales, dentistas, alcohólicos anónimos), etc.

Llame para información: 646-203-2617/ 917-668-9085

Servicios en San Pablo (Este de Harlem), San Jerónimo (South Bronx) y en El Taller Latinoamericano (215 East 99 St., Manhattan)

**ANNOUNCEMENTS / ANUNCIOS****Mass Schedule
Horario de las Misas**

Monday to Saturday/Lunes a Sábado

9:00 am Spanish/Español

Tuesday to Friday/Martes a Viernes

6:00 pm English/Ingles

Saturday/Sábados

5:30 pm Spanish/Español

Sunday/Domingos

9:00 am English/ Inglés

10:30 am Spanish/Español

Offices Hours / Horas de oficina

Monday - Friday/ Lunes a Viernes

10:00am - 6:00pm

Office Closed from 1:00pm till 2:00pm

(Lunch break)

Saturday: 10:00am - 3:00pm

**St. Joseph's Seminary**

• The second collection will be for St. Joseph's Seminary

• La segunda colecta será para el Seminario de San José



PRAY FOR - OREMOS POR: Delfina Balas, Ana Ortiz, Jesiah Josue se La Paz, Maria Muniz, Jason Manaure García, Carmen Santiago, Edwin Antonio García Jr., Lucy Martínez, Margarita Casanova, Juan Núñez, Hayde Rosario, Gladys Delane, John Santana, Marie Arroyo, Joseph Rivera, Yessica Bernal, Josefina Rosario, Mickey Figueroa, Maggie Barreto, Nestali Nicolas, Jose Mizquiri, Junior Morales, Rolando Figueroa, Rose Marie Bruno, Primitivo Ramos, Chase y Calliope Perez